

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the maximum production capacity under a program to purchase electric power from small hydroelectric plants was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 October 2008 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources and Wildlife:

THAT the Regulation respecting the maximum production capacity under a program to purchase electric power from small hydroelectric plants, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the maximum production capacity under a program to purchase electric power from small hydroelectric plants

An Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., c. R-6.01, ss. 74.3 and 112, 1st par., subpar. 2.3)

1. The maximum eligible capacity of a hydroelectric plant of a producer participating in the distributor's program to purchase electric power must be equal to or less than 50 MW.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9162

Gouvernement du Québec

O.C. 367-2009, 25 March 2009

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27)

Remuneration of arbitrators — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators

WHEREAS, under section 103 of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27), the Government may make a regulation to determine, after consultation with the Conseil consul-

tatif du travail et de la main-d'œuvre, the remuneration to which the arbitrators of disputes and grievances appointed by the Minister are entitled;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the remuneration of arbitrators by Order in Council 851-2002 dated 26 June 2002;

WHEREAS it is expedient to amend sections 2 and 7 of the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 September 2008 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre has been consulted;

WHEREAS no comments have been received in respect of the draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators*

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27, s. 103)

1. The Regulation respecting the remuneration of arbitrators is amended by replacing "\$120" in the first paragraph of section 2 by "\$140".

* The Regulation respecting the remuneration of arbitrators, made by Order in Council 851-2002 dated 26 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 3809), was last amended by the regulation made by Order in Council 505-2004 dated 26 May 2004 (2004, *G.O.* 2, 1728). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 September 2008.

2. Section 7 is amended by replacing “\$80” in the second paragraph by “\$90”.

3. The hourly rates provided for in sections 1 and 2 of this Regulation apply to grievances and disputes submitted to arbitration as of 23 April 2009.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9163

Gouvernement du Québec

O.C. 368-2009, 25 March 2009

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001)

**Medical aid
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting medical aid

WHEREAS, under subparagraph 3.1 of the first paragraph of section 454 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001), the Commission de la santé et de la sécurité du travail may make a regulation determining the care, treatment, technical aid and costs forming part of the medical aid referred to in paragraph 5 of section 189 and specifying the cases in which, the conditions on which and up to what amount payments may be made as well as the prior authorizations to which such payments may be subject;

WHEREAS, under that provision, the Commission made the Regulation respecting medical aid, which was approved by Order in Council 288-93 dated 3 March 1993;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 July 2008 with a notice that on the expiry of 45 days following that publication it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval pursuant to section 455 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases;

WHEREAS, at its sitting of 16 October 2008, the Commission made the Regulation to amend the Regulation respecting medical aid, without amendments;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting medical aid, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting medical aid***

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 454, 1st par., subpar. 3.1)

1. The Regulation respecting medical aid is amended in Schedule I by replacing “\$35.00” in the column “Rate” by “\$36.00” for the care and treatments “Occupational therapy—Individual treatment, per session” and “Physiotherapy—Individual treatment, per session”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9164

Gouvernement du Québec

O.C. 369-2009, 25 March 2009

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

**Cartage industry – Québec
— Amendment**

Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government made the Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.7);

* The Regulation respecting medical aid, approved by Order in Council 288-93 dated 3 March 1993 (1993, *G.O.* 2, 963), was last amended by the regulation approved by Order in Council 888-2007 dated 10 October 2007 (2007, *G.O.* 2, 2925). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 September 2008.